



**PURA  
EFFICIENZA.  
SENZA GIRI  
DI PAROLE.**

**ErP  
ready  
2015**

L'alta efficienza del  
domani è disponibile  
adesso: i nuovi  
circulatori Ecocirc  
sono conformi alla  
Direttiva ErP per il 2015

# Lowara Ecocirc®

I CIRCOLATORI AD ALTA EFFICIENZA DEDICATI AL  
RISCALDAMENTO DOMESTICO CON LA RIVOLUZIONARIA  
TECNOLOGIA A ROTORE SFERICO

 **LOWARA**  
a xylem brand

# Efficienza raggiungibile!

Circa il 10-15% del consumo di elettricità ad uso domestico è dato dal funzionamento dei circolatori dedicati al riscaldamento. La maggioranza di questi rientra nella tipologia di circolatori standard a tre velocità. La nuova Direttiva EU introduce e promuove un nuovo concetto di Eco-Design, reso obbligatorio attraverso la Direttiva ErP CE 641/2009, in vigore a partire dal 1° gennaio 2013. L'obiettivo è di ridurre significativamente il consumo di energia. Nel 2015 i requisiti imposti dalla normativa in materia di riduzione d'energia impiegata diventeranno più restrittivi.

Ieri, la scelta era tra l'acquisto di un circolatore standard, economico ma dai consumi elettrici elevati e poco efficiente, e l'acquisto di un circolatore moderno, ad alta efficienza energetica, ma molto caro. Oggi, con il nuovo prodotto Lowara Ecocirc realizzato da Xylem, la scelta è una: un circolatore moderno, dall'elevata efficienza energetica, controllata elettronicamente, che permette costi ridotti attraverso la capacità di rientrare nell'investimento iniziale entro un brevissimo periodo dall'installazione.

La tecnologia ad alta efficienza è più semplice grazie al motore sferico. Nessun compromesso nell'efficienza, mantenendo chiaro l'obiettivo primario: pompare in modo efficiente. Niente di più, niente di meno!

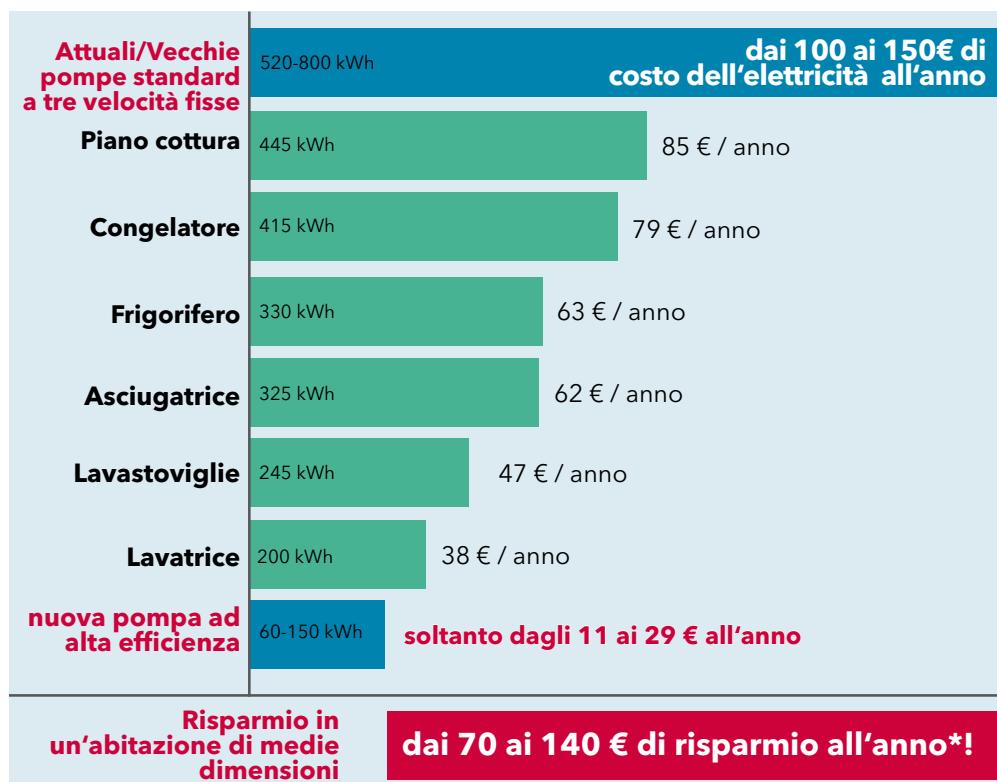
Una particolare attenzione al rapporto qualità-prezzo, che si focalizza su aspetti essenziali quali l'elevata efficienza, la massima redditività e un veloce ritorno dell'investimento, senza costi aggiuntivi. Questi elementi sono il motivo per cui chiamiamo questa pompa Ecocirc. Il circolatore risponde già ai requisiti della legislazione ErP del 2015. I circolatori ad alta efficienza non sono nuovi all'interno del nostro portfolio prodotti: dal 2009 siamo uno dei produttori leader europei di circolatori ad alta efficienza, dove l'elevata efficienza è uno standard.

**ErP  
ready  
2015**

L'alta efficienza del domani è disponibile adesso: i nuovi circolatori Ecocirc sono conformi alla Direttiva ErP per il 2015



# Il consumo nascosto di energia diventa un risparmio miracoloso!



## Un chiaro messaggio a tutti gli idraulici ed installatori!

I circolatori per il riscaldamento hanno visto continue rivoluzioni tecnologiche nel corso degli ultimi anni.

La nuova pompa Lowara Ecocirc ad alta efficienza prodotta da Xylem permette di risparmiare fino al 90% dei costi di elettricità rispetto ai vecchi circolatori standard. In base al prezzo di acquisto e installazione, il nuovo modello Ecocirc si paga da sé nel giro di 2/3 anni - una vera novità per il proprietario di casa.

Il chiaro messaggio a tutti gli idraulici e installatori è che sostituire ogni circolatore vecchio, anche se ancora funzionante, ripaga. Per qualsiasi installazione, nuova o esistente. Un grande potenziale per le vendite! Installane uno per il tuo attuale o futuro cliente. Cerca il tuo prossimo lavoro nello stesso luogo dove già ti trovi. Vendite addizionali per grossisti e artigiani, risparmi per i proprietari degli immobili.

Questo significa interessarsi agli aspetti essenziali. Questo significa Lowara Ecocirc.

\* Ogni immobile ed ogni sistema di riscaldamento è diverso. I dati sopra riportati si basano su un'abitazione ad uso residenziale di 3 occupanti in Germania, costi di elettricità di 20 cent / kWh (fonte Istituto "Stiftung Warentest" pubblicato 9/2007, pag 76ff).

# L'efficienza può migliorare?

La risposta è semplice: sì, attraverso l'unico design a motore sferico

Le migliori idee sono sempre le più semplici. Altrettanto semplice è il design del circolatore a motore sferico, privo d'albero di trasmissione. Necessita solamente di un unico cuscinetto autocentrante. Questo aspetto riduce notevolmente il numero di complicati e costosi componenti di precisione. Ne risulta una serie di innumerevoli vantaggi tecnici e di benefici. Il più importante è il risparmio garantito sull'investimento, grazie alla tecnologia ECM (motore a commutazione elettronica) che, unita al motore sferico, permette di non sprecare energia nella creazione di un campo magnetico all'interno del rotore.

#### Idraulica migliorata - efficienza migliorata.

Le ultime simulazioni al computer hanno ottimizzato ulteriormente il corpo pompa e la girante. La pompa con corpo in ghisa è rivestita completamente da cataforesi ed è quindi resistente alla corrosione.

**ErP  
ready  
2015**

L'alta efficienza del domani è disponibile adesso: i nuovi circolatori Ecocirc sono conformi alla Direttiva ErP per il 2015

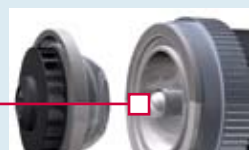


# Nuovo

## Antiblocco, anche alle condizioni più estreme: ecco la tecnologia rivoluzionaria brevettata da Xylem!

### Il rotore sferico.

Il rotore a magneti permanenti è l'unica parte in movimento. Le pompe con motore sferico sono prive d'albero di trasmissione, e quindi più silenziose per tutta la durata di vita del prodotto. In caso di blocco del rotore il software di emergenza oscilla e fa vibrare il



rotore per evitare ulteriori blocchi. La Tecnologia rivoluzionaria Anti-Blocco è visibile

anche con la posizione del cuscinetto sferico in ceramica: nelle versioni precedenti era molto visibile dall'esterno, oggi è posizionata all'interno, al centro del rotore.

Il nuovo design protegge l'area magnetica dalla ferrite e dai detriti calcarei, che sono trasportati all'interno del liquido pompato. Questi possono essere attirati dai componenti magnetici di una pompa ad alta efficienza, e quindi bloccarla o danneggiarla. La nostra innovativa tecnologia anti bloccaggio separa completamente il fluido pompato dalle parti magnetiche della pompa. Il danneggiamento è impossibile anche in impianti esistenti o a circuito aperto.



Il flusso principale del liquido pompato (blu) e le sue particelle di magnetite (rosse), sono mantenute al di fuori dall'area magnetica creata dal rotore.



Il flusso laterale del circolatore a rotore bagnato necessario per la lubrificazione e il raffreddamento del cuscinetto è separato dal flusso principale ricco in magnetite.



### Sfiato automatico dell'aria

Una veloce routine per l'eliminazione automatica dell'aria assicura un funzionamento sicuro.

### Facile da utilizzare:

due controlli in uno:

- controllo continuo a velocità costante, LED bianco, oppure
- pressione differenziale in automatico, LED blu.

### Accesso sempre facile

Il design della ghiera permette ogni movimento, fino ai 360°. Il collegamento elettrico e la manopola di controllo facilitano l'accesso.

### Installazione veloce

grazie a due metri di cavo precablato

### Motore con tecnologia ottimizzata

Avvolgimento elettrico raddoppiato combinato con la più recente tecnologia a 32 Bit - che rende Ecocirc® ancora più efficiente. La protezione integrata alla sovratemperatura può automaticamente ridurre la velocità della pompa o farla arrestare per poi ripartire, proteggendo l'elettronica e il cuscinetto in caso di marcia a secco.

# Gamma di prodotto



## Circolatori Lowara Ecocirc® ad alta efficienza per il riscaldamento domestico

Pompe ad alta efficienza con tecnologia ECM a magneti permanenti per applicazioni quali riscaldamento radiante (sistemi ad uno o due tubi), riscaldamento a pavimento e di superficie, alimentazione caldaia, pannelli solari e applicazioni simili; motore sferico senz'albero che non ha bisogno di manutenzione, Tecnologia Anti-Bloccaggio resistente alla magnetite, modalità di controllo intercambiabili a velocità fissa regolabile manualmente senza scatti o pressione variabile automatica), corpo pompa trattato con vernice cataforetica, indicatore di modalità LED, 2 metri di cavo pre-installato;

Modello	codice prodotto	Versione	Interasse (mm)	Diametro	Dia-metro bocche	EEI	Opzioni di controllo	Resistenza alla magnetite	Corpo Pompa
Ecocirc 25-4/180	60500 8300	4 metri	180	G 1 1/2"	1"	≤ 0,21	- Regolazione manuale - Regolazione automatica a pressione differenziale	Tecnologia Anti-Bloccaggio	corpo pompa rivestito in cataforesi
Ecocirc 32-4/180	60500 8400			G 2"	1 1/4"	≤ 0,21			
Ecocirc 15-4/130	60500 8000		130	G 1"	1/2"	≤ 0,22			
Ecocirc 20-4/130	60500 8100			G 1 1/4"	3/4"	≤ 0,21			
Ecocirc 25-4/130	60500 8200			G 1 1/2"	1"	≤ 0,21			
Ecocirc 25-6/180	60500 8350	6 metri	180	G 1 1/2"	1"	≤ 0,23	- Regolazione manuale - Regolazione automatica a pressione differenziale	Tecnologia Anti-Bloccaggio	corpo pompa rivestito in cataforesi
Ecocirc 32-6/180	60500 8450			G 2"	1 1/4"	≤ 0,23			
Ecocirc 15-6/130	60500 8050		130	G 1"	1/2"	≤ 0,26*			
Ecocirc 20-6/130	60500 8150			G 1 1/4"	3/4"	≤ 0,23			
Ecocirc 25-6/130	60500 8250			G 1 1/2"	1"	≤ 0,23			

\*ErP ready 2013

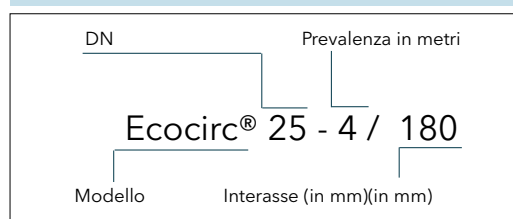
### Informazioni tecniche

Tipo di Motore	Motore sferico ECM a magneti permanenti.
Pressione massima di esercizio	10 bar
Collegamento elettrico	200 - 240 Volt, 50 / 60 Hertz
Energia	Ecocirc xx-4: 4 - 23 Watt Ecocirc xx-6: 4 - 42 Watt
Liquidi ammessi	acqua per riscaldamento VDI 2035, miscele acqua/glicole*.
Resistente alla magnetite	Tecnologia Antiblock
Intervallo di Temperatura:	da -10°C** a +110°C
Conforme	alla Direttiva ErP 2015
Classe di protezione del motore	IP 44
Classe di isolamento	F

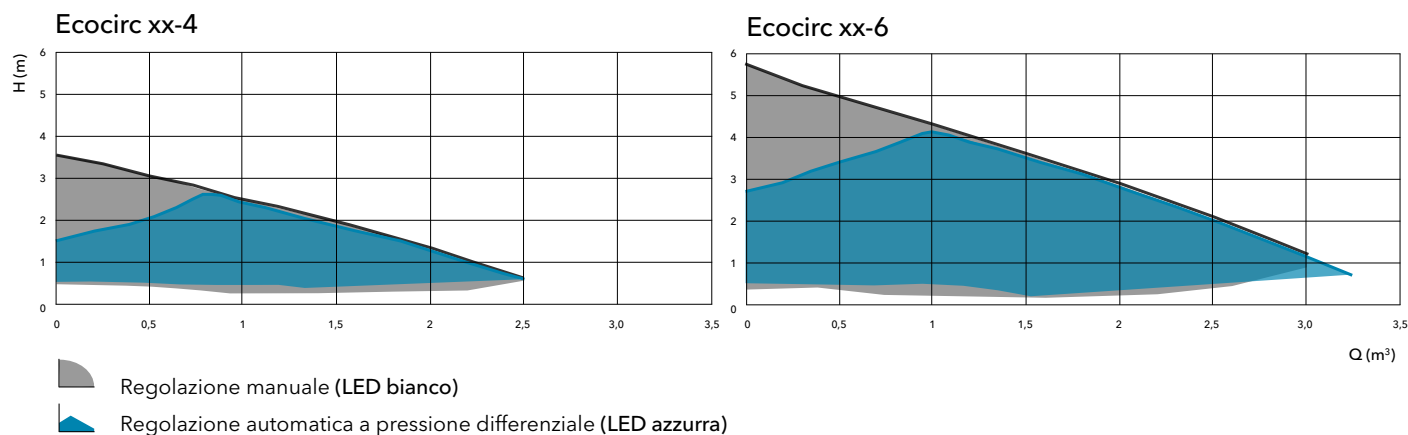
\* verificare le prestazioni idrauliche per concentrazioni di glicole maggiore del 20%

\*\*evitare la formazione di ghiaccio e condensa

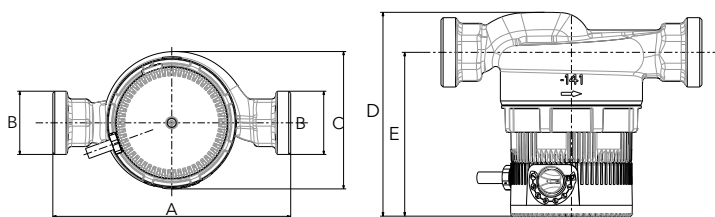
### Nome del modello



## Curve di prestazione



## Disegni



Modelli	A in mm	B in pollice	C in mm	D in mm	E in mm
25-xx/180	180	G 1 1/2	104	141	113
32-xx/180	180	G 2	104	141	113
15-xx/130	130	G 1	104	141	113
20-xx/130	130	G 1 1/4	104	141	113
25-xx/130	130	G 1 1/2	104	141	113

## Guida per la sostituzione

Interasse	Modello	Lowara		Produttore Grundfos	
		Nuovo	Circolatori alta efficienza	Pompe standard	Circolatori altamente efficienti
180	4m	25-4/180	EA, EA+, EV, o EV+...25-4/180	UPS, UPE, Alpha o Alpha+ ...25-40	Alpha pro, Alpha 2 o Alpha 2L ...25-40
		32-4/180	EA, EA+, EV, o EV+...32-4/180	UPS, UPE, Alpha o Alpha+ ...32-40	Alpha pro, Alpha 2 o Alpha 2L ...32-40
	6m	25-6/180	EA, EA+, EV, o EV+...25-6/180	UPS, UPE, Alpha o Alpha+ ...25-60	Alpha pro, Alpha 2 o Alpha 2L ...25-60
		32-6/180	EA, EA+, EV, o EV+...32-6/180	UPS, UPE, Alpha o Alpha+ ...32-60	Alpha pro, Alpha 2 o Alpha 2L ...32-60
130	4m	15-4/130	EA, EA+, EV, o EV+...15-4/130	UPS, UPE, Alpha o Alpha+ ...25-40/130	Alpha pro, Alpha 2 o Alpha 2L ...15-40 130
		25-4/130	EA, EA+, EV, o EV+...25-4/130	UPS, UPE, Alpha o Alpha+ ...25-40/130	Alpha pro, Alpha 2 o Alpha 2L ...25-40 130
		20-4/130	EA, EA+, EV, o EV+...20-4/130	UPS 20-40/130	-
	6m	15-6/130	EA, EA+, EV, o EV+...15-6/130	UPS, UPE, Alpha o Alpha+ ...15-60/130	Alpha pro, Alpha 2 o Alpha 2L ...15-40 130
		25-6/130	EA, EA+, EV, o EV+...25-6/130	UPS, UPE, Alpha o Alpha+ ...25-60/130	Alpha pro, Alpha 2 o Alpha 2L ...25-60 130
		20-6/130	EA, EA+, EV, o EV+...20-6/130	UPS 20-60/130	-

Interasse	Modello	Lowara		Produttore Wilo	
		Nuovo	Circolatori alta efficienza	Pompe standard	Circolatori altamente efficienti
180	4m	25-4/180	EA, EA+, EV, o EV+...25-4/180	Star RS, Star E ...25/4	Stratos Eco, Pico, Yonos ...25/1-4
		32-4/180	EA, EA+, EV, o EV+...32-4/180	Star RS, Star E ...30/4	Stratos Eco, Pico, Yonos ...30/1-4
	6m	25-6/180	EA, EA+, EV, o EV+...25-6/180	Star RS, Star E ...25/6	Stratos Eco, Pico, Yonos ...25/1-6
		32-6/180	EA, EA+, EV, o EV+...32-6/180	Star RS, Star E ...30/6	Stratos Eco, Pico, Yonos ...30/1-6
130	4m	15-4/130	EA, EA+, EV, o EV+...15-4/130	Star RS, Star E ...15/4-130	
		25-4/130	EA, EA+, EV, o EV+...25-4/130	Star RS, Star E ...25/4-130	Stratos Eco, Pico, Yonos ...25/1-4-130
	6m	15-6/130	EA, EA+, EV, o EV+...15-6/130	Star RS, Star E ...15/6-130	
		25-6/130	EA, EA+, EV, o EV+...25-6/130	Star RS, Star E ...25/6-130	Stratos Eco, Pico, Yonos ...25/1-6-130

Visita la nostra guida online  
[www.lowara.com](http://www.lowara.com)



# Xylem |'zīləm|

- 1) Tessuto delle piante che porta l'acqua dalle radici verso l'alto;
- 2) azienda globale leader nelle tecnologie idriche.

Siamo 12.000 persone unite in nome di un unico obiettivo: dare vita a soluzioni innovative per soddisfare le esigenze idriche del pianeta. Il fulcro del nostro lavoro è lo sviluppo di nuove tecnologie in grado di migliorare le modalità di utilizzo, conservazione e riutilizzo dell'acqua in futuro. Movimentiamo, trattiamo, analizziamo e reimmettiamo l'acqua nell'ambiente e aiutiamo le persone a utilizzarla in modo più efficiente nelle proprie abitazioni, edifici, fabbriche e attività agricole. Abbiamo stretto relazioni solide e durature con clienti distribuiti in oltre 150 paesi, che ci conoscono per la nostra eccezionale combinazione di marchi di prodotti leader ed esperienza applicativa, supportata da una tradizione di innovazione.

**Per ottenere maggiori informazioni su come usufruire dell'aiuto di Xylem, visitate [xylem.com](http://xylem.com).**

## RETE DI VENDITA - ITALIA

### MILANO

20020 Lainate  
Via G. Rossini 1a  
Tel.(+39) 02 90394188  
Fax(+39) 0444 707176  
e-mail: [lowara.milano@xylem.com](mailto:lowara.milano@xylem.com)

### PADOVA

35020 Albignasego  
Via A.Volta 56 - Zona Mandriola  
Tel.(+39) 049 8801110  
Fax(+39) 049 8801408  
e-mail: [lowara.bassano@xylem.com](mailto:lowara.bassano@xylem.com)

### CATANIA

95027 S.Gregorio  
Via XX Settembre 75  
Tel.(+39) 095 7123226 - 7123987  
Fax(+39) 095 498902  
e-mail: [lowara.catania@xylem.com](mailto:lowara.catania@xylem.com)

### BOLOGNA

40132 Bologna  
Via Marco Emilio Lepido 178  
Tel.(+39) 051 6415666  
Fax(+39) 0444 707178  
e-mail: [lowara.bologna@xylem.com](mailto:lowara.bologna@xylem.com)

### ROMA

00173 Roma  
Via Frasinetto 8  
Tel.(+39) 06 7235890 (2 linee)  
Fax(+39) 0444 707180  
e-mail: [lowara.roma@xylem.com](mailto:lowara.roma@xylem.com)

### VICENZA

36061 Bassano del Grappa  
Via Pigafetta 6  
Tel.(+39) 0424 566776 (R.A. 3 Linee)  
Fax(+39) 0424 566773  
e-mail: [lowara.bassano@xylem.com](mailto:lowara.bassano@xylem.com)

### CAGLIARI

09122 Cagliari  
Via Dolcetta 3  
Tel.(+39) 070 287762 - 292192  
Fax(+39) 0444 707179  
e-mail: [lowara.cagliari@xylem.com](mailto:lowara.cagliari@xylem.com)



Numero verde da rete fissa.  
Orario ufficio (Lunedì - Venerdì).  
Da rete mobile utilizzare gli altri numeri indicati.



Trova qui il tuo contatto più vicino

**xylem**  
Let's Solve Water

Headquarters

LOWARA S.r.l. Unipersonale  
Via Vittorio Lombardi, 14  
36075 Montecchio Maggiore - Vicenza - Italy  
Tel.(+39) 0444 707111 - Fax(+39) 0444 492166  
web: [www.lowara.it](http://www.lowara.it) - [www.lowara.com](http://www.lowara.com)  
[www.completewatersystems.com](http://www.completewatersystems.com)

LOWARA si riserva il diritto di apportare modifiche che senza l'obbligo di preavviso.  
LOWARA è un marchio registrato di Xylem Inc. o di una sua società controllata.